**Escuela Nacional de Pesca
Comandante Luis Piedra Buena**

Curso: PILOTO DE PESCA DE PRIMERA

Asignatura: Inglés Técnico

CONTENIDOS CONCEPTUALES

U. T. 1: Vocabulario Inglés Profesional.

Términos utilizados en planos y cálculos de Arquitectura Naval.
Términos utilizados en los certificados del buque y su reglamentación.
Términos utilizados en comercialización de los productos pesqueros.
Expresiones propias del vocabulario náutico y pesquero utilizadas en los distintos tipos de textos específicos.

U.T.2: Gramática Inglesa.

Tipos de palabras: artículo, sustantivo, pronombre, adjetivo, verbo, adverbio, conjunción, preposición. Cambios morfológicos: formación de plurales, conjugación de verbos, derivaciones, comparativos y superlativos. Verbos auxiliares y modales. Familias de palabras. Sinónimos y antónimos.

Frase sustantiva. Frase preposicional. Frase verbal. Frase adjetiva. Frase adverbial. Suboraciones coordinadas y subordinadas. Modo imperativo. Voz pasiva. Conectores del discurso. Textos descriptivos, instructivos e informativos.

U.T. 3: Traducción.

De oraciones simples. De oraciones complejas. Búsqueda rápida de información general. Búsqueda en detalle de información específica. Resúmenes de contenido. Respuesta a cuestionarios.

CONTENIDOS PROCEDIMENTALES

U. T. 1:

- (1) Identificación de términos de uso profesional agrupados según temas específicos.
- (2) Obtención de significado de expresiones propias del vocabulario náutico y pesquero inglés.

U.T.2:

- (1) Diferenciación de las palabras del idioma inglés por su tipo.
- (2) Identificación de cambios morfológicos de los vocablos ingleses, indicando las alteraciones en sus significados.
- (3) Asociación de palabras por sus raíces, o por los criterios semánticos de igualdad u oposición.
- (4) Identificación y diferenciación de frases según su tipo.
- (5) Separación de oraciones simples y complejas en bloques menores.
- (6) Asociación del tipo de texto con la función del mismo.

U.T.3:

- (1) Traducción de texto técnico profesional a nivel intermedio.

- (2) Traducción con interpretación (no traducción literal) de textos técnicos profesionales.
- (3) Informe oral sobre contenido de textos técnicos profesionales.

CONTENIDOS ACTITUDINALES

- (A) Aceptación de un código lingüístico diferente.
- (B) Esfuerzo personal por obtener información recibida en otro idioma.
- (C) Apreciación de la necesidad del idioma Inglés técnico en al tarea diaria del Capitán u oficial de cubierta.

BIBLIOGRAFIA

1. Diccionario bilingüe “KEL” o similar, Inglés-Castellano y Castellano-Inglés.
2. “La Gramática del Inglés”, Universidad de San Luis.
3. Manuales de equipos electrónicos de uso en el puente de mando.
4. Artículos de publicaciones periódicas sobre temas técnicos profesionales.
5. Reglamentos, certificados, planos y otros documentos relacionados con el buque de pesca marítima.